

# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory has been launched with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

October 30, 2003  
OCPA News N°95

***VISIT THE OCPA WEB  
SITE***

<http://www.imo.hr/ocpa>

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

**Do you have information about innovative projects in cultural policy  
and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the  
web site or the listserv?**

**Please send information and documents for inclusion in the OCPA  
web site!**

**This issue is sent to 1231 addresses**

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,  
Maputo, Mozambique**

**E-mail: [ocpa@tvcabo.co.mz](mailto:ocpa@tvcabo.co.mz)**

**Thank you for your co-operation**

\*

**Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and  
we will delete your address from our mailing list.**

**Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez nous un  
message électronique et nous effacerons votre adresse de la liste de  
distribution.**

**Editor: Máté Kovács, mail: [kovacs\\_mate@mailbox.hu](mailto:kovacs_mate@mailbox.hu)**

XXX

**Previous issues of OCPA News are  
available on the OCPA web site**

**Les numéros précédents d'OCPA News  
sont accessibles sur le site internet de  
l'OCPA**

<http://www.imo.hr/ocpa/activities/index.html>

XXX

**In this issue – Dans ce numéro**

**A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site**

- Historique et mise en oeuvre du projet OCPA, Septembre 2003 (MS Word document, 46 kB)
- Background and Implementation of the OCPA Project, September 2003 (MS Word document, 41 kB)
- The Republic of Uganda Culture Policy, Fourth Draft, July 2003 (MS Word document, 230 kB)
- Mozambique Cultural Policy and Implementation Strategy, June 1997 (MS Word document, 102 kB) – in Portuguese only

**B. Cultural events and projects in Africa**

B.1 High-Level Conference on Africa 2025, October 23-24, Cape Town (South Africa)

B.2 1st Arab States Regional Expert Meeting for Digital Creation

B.3 Réunion préparatoire du World Culture Forum (São Paulo, 2004)

B.4 PALOPS Workshop for Craftswomen

B.5 The District Six Museum Public Programming

**C. News about cultural institutions and resources in Africa**

C.1, Centre national des arts et de la culture (CNAC, Abidjan, Côte d'Ivoire)

Clap Ivoire 2003, 3ème édition

C.2 L'Association Kaay Fecc (Sénégal)

C.3 ACT - Arts and Culture Trust (South Africa)

C.4 Le Calendrier culturel malgache

#### **D. News, institutions, resources and events in other regions/countries**

D.1 Réunions ACP PREVUES en 2004

D.2 Human Development Report 2003

*Millennium Development Goals: A compact among nations to end human poverty*

D.3 Arab Human Development Report 2003 *Building a Knowledge Society*

D.4 SADC Regional Human Development Report

D.5 Development: Myth or a realistic Political Aim?

D.6 2004: International Year to Commemorate the Struggle against Slavery and its Abolition/2004 : Année internationale de commémoration de lutte contre l'esclavage et de son abolition

D.6 L'UNESCO adopte une convention internationale pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel/Unesco Adopts International Convention to Safeguard Intangible Cultural Heritage

D.7 Study Abroad 2004-2005' guide just published /Etudes à l'étranger 2004-2005 vient de paraître

D.8 Agence intergouvernementale de la Francophonie - appels à propositions

D.9 International Music Council: General Assembly and International Conference on musical diversity (October 12-19 2003)

#### **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

E.1 Links to the web sites

E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Biennale internationale de la danse du 8 au 15 novembre à Madagascar

La Commission culturelle des îles de l'Océan indien ajournée

Rencontres internationales du film court à Yaoundé

Ouverture du 18ème Festival 'Kreol' à Victoria (Seychelles)

Création d'une association ivoirienne de créateurs et modélistes

Coup d'envoi au Burkina de la 9è édition du FITMO

6è édition du festival Racines au Bénin

E.3 Selected information from Allafrika/Informations provenant de Allafrika

Pan Afrique: Festival de la mode africaine

#### **F. Info from newsletters and information services**

## F.1 This week's News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector

Ministerial Round Table Meeting "Towards Knowledge Societies" at the Organization's Headquarters in Paris.

ICT for Higher Distance Education in Sub Saharan Africa

From Information Society to Knowledge Societies

Cyberspace Recommendation and E-Heritage Charter adopted by UNESCO's Member States

## F.2 News from ACORNS,

Angolan Vice-Minister Calls for New Policy of Restoration  
Celebrating African, Asian and Caribbean Arts  
After CORA's Arts Festival...

Towards an International Instrument on Cultural Diversity  
Second World Summit on the Arts and Culture

## F.3 Africultures - Lettre d'information

Festival Du Film De Lagos- 31 octobre au 8 novembre 2003

Rencontres de la photographie africaine de Bamako- 20 octobre au 20 novembre

Boulev'art - artistes dans la rue : une événement Africultures à Cotonou au Bénin :  
Cinéastes africains et censeurs : l'autocratie toujours !

Fest'Africa 2003 ...sous les Étoiles - du 24 octobre au 2 novembre

Festival de Théâtre de Guinée - Festival à Conakry (Guinée) du 13 au 18 octobre

Journées Théâtrale de Carthage - du 9 au 18 octobre

Festival du Film de Saint-Denis de La Réunion - 24 octobre au 8 novembre

Festival International du Film de Durban - 13 au 26 octobre

The African Studies Companion: 3rd edition now Cultures d'outre-mer

Première Edition de la Bourse aux Spectacles d'Afrique Centrale

Eléments de méthodologie philosophique

## F.4 News from the Development Gateway

Oral Traditions Promote Growing Diversity in Benin

The 2003 Smithsonian Folklife Festival: Mali

Ancestral Cooking Methods for Traditional, Wild Vegetables in Burkina Faso

Globalisation and Skills for Development in Rwanda and Tanzania

## F.5 Cyberkaris (Interarts Foundation, Barcelona)

International Congress on "Cultural Rights and Human Development" at the  
Universal Forum of Cultures Barcelona 2004

Seminar on Culture and Employment Creation

11th Annual Conference of EFAH  
"WORLD CULTURAL FORUM 2003" in Japan

#### F.6 News from the Development Gateway

Cultural Diversity and Sustainable Development - Special Issue of Culturelink\_

#### F.7 News from CIRCLE and Culturelink

eCulture: the European Perspective: Cultural Policy – Knowledge Industries – Information lag, 24-27 April 2003, Zagreb, Croatia

**XXX**

### **A. New resources on / Nouvelles ressources sur OCPA web site**

- **Historique et mise en oeuvre du projet OCPA**, Septembre 2003 (MS Word document, 46 kB)
- **Background and Implementation of the OCPA Project**, September 2003 (MS Word document, 41 kB)
- **The Republic of Uganda Culture Policy**, Fourth Draft, Ministry of Gender, Labour and Social Development, Kampala, July 2003 (MS Word document, 230 kB). This Draft will be replaced by the final version as soon as it will be available.
- **Mozambique Cultural Policy and Implementation Strategy**, Council of Ministers, Resolution No. 12/97, June 1997 (MS Word document, 102 kB) – in Portuguese only

### **B. Cultural events and projects in Africa**

#### **B.1 High-Level Conference on Africa 2025, October 23-24, Cape Town (South Africa)**

The long-term perspective study on Africa initiated by African Futures in late 1999 has just ended with the publication of a book entitled " Africa 2025 " which highlights the main outcome of the study carried out. The book will be launched by the organization in October of a high-level conference was organized with the aim to discuss the relevant issues and explore the operationalisation procedures. The French version of the book is published by Karthala (ISBN:2-84586-408-6) and is available since 26 June 2003; the English version published by University of South Africa (UNISA Press) has been released in July 2003 (ISBN:1-86888-276-4). [Read full document](#)

#### **B.2 1st Arab States Regional Expert Meeting for Digital Creation (15, 16 September 2003, UNESCO Beirut Office)**

Within the framework of the Digi-Arts portal, the 1st Arab States Regional Expert Meeting for Digital Creation was organized on 15 and 16 of September in Beirut Lebanon, in collaboration with the UNESCO Beirut Office. The meeting brought

together several artists/foundations and institutes from Arab States who have addressed the major needs of the region in the field of digital arts as:

- strengthening regional and inter-regional capacities for scientific research, information-sharing and cultural exchanges within the digital arts community
- enhancement of learning opportunities through access to diversified regional specific contents and delivery systems, also underlining the importance of including youth and other underprivileged groups in the transition to an information society

Contact: [beirut@unesco.org](mailto:beirut@unesco.org)

### **B.3 Réunion préparatoire (Dakar, 13 – 14 novembre 2003) du World Culture Forum (São Paolo, 2004)**

La Fondation Youssou Ndour « Youth network for development » organise la première réunion préparatoire du « World Culture Forum », événement triannuel, dont la première édition se tiendra au Brésil (Sao Paulo) en Juin/Juillet 2004.

Cette initiative lancée en 2001, avec l'appui de la Fondation Ford (USA) vise à :

- créer une plateforme de promotion de la culture et du développement socio-économique ;
- créer un réseau international d'information sur le développement et la culture ;
- étudier et suivre la situation de la culture dans les différentes régions et au niveau global ;
- mettre en place de nouveaux mécanismes de soutien aux entreprises culturelles ;
- développer et promouvoir l'accès aux marchés culturels et
- soutenir les initiatives pour la compréhension inter-culturelle, la paix et le développement.

Les résultats attendus de cette première réunion sont les suivants :

- La promotion des réformes des politiques culturelles ;
- le développement des entreprises culturelles ;
- le développement des marchés culturels ;
- la mise en place d'un réseau international et la professionnalisation des métiers de la culture ;
- l'établissement d'un agenda régional (priorités du développement culturel régional).

Les discussions devront aussi permettre de consolider la position africaine à présenter au Brésil. Cette position sera validée lors d'une seconde réunion que nous pourrions tenir aux alentours du mois d'Avril 2004.

Contact : Fondation Youssou N'Dour  
Tél : +221 8205088 ; Fax : +221 8205081  
email : [ynd-fondation@sentoo.sn](mailto:ynd-fondation@sentoo.sn)

### **B.4 PALOPS Workshop for Craftswomen**

Under title “Crafting for Success: Management & Market Readiness”, this workshop organized for craftswomen of Lusophone African countries by UNESCO, will be held from 10 to 15 November 2003 in Maputo.

Contact: [d.bax@unesco.org](mailto:d.bax@unesco.org) and [maputo@unesco.org](mailto:maputo@unesco.org)

### **B.5 The District Six Museum Public Programming**

The District Six Museum's Public Education programme (PEP) for October 2003 includes a panel discussion around *Performing District Six* (21 October) and the screening of a film by Eddie Edwards entitled *The Black*. (28 October). PEP runs on Tuesdays at the District Six Museum.

The PEP Programme is supported by a grant from the Royal Netherlands Embassy.

Visit the museum website at [www.districtsix.co.za](http://www.districtsix.co.za)

## **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

### **C.1, Centre national des arts et de la culture (CNAC, Abidjan, Côte d’Ivoire)**

Le CNAC est un établissement public à caractère administratif dont l'organisation et le fonctionnement sont fixés par le décret N°93-227 du 10 février 1993.

Le CNAC est un établissement de création, de production et de promotion qui a pour mission la mise en place effective d'une industrie culturelle en Côte d'Ivoire.

Une de ses ramifications dénommée "CNAC Café-Théâtre" se trouve à Treichville, sise dans l'enceinte du Centre Social, Avenue 1. C'est un Complexe Culturel qui abrite les ensembles artistiques de danse, de théâtre, un espace de projection cinématographique et un théâtre à ciel ouvert de 600 places.

Le CNAC est dirigé par un Directeur Central nommé en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre de la Culture et de la Francophonie.

Il est aidé dans sa tâche par un Sous-Directeur de l'Administration et des Finances, un Sous-Directeur de la Promotion et deux Directeurs Artistiques, chargés des structures d'animation qui sont la Compagnie Ivoirienne du Cinéma et de l'Audiovisuel (CIVCA) et la Compagnie Nationale de Théâtre et de Danse (CNTD).

### **Clap Ivoire 2003, 3ème édition - 15 au 20 décembre 2003, Abidjan - Treichville**

Clap Ivoire est un concours de court métrage, destiné aux amateurs et débutants du cinéma et de l'Audiovisuel. C'est un moyen de formation aux métiers du cinéma et de l'audiovisuel à travers des rencontres professionnelles, des ateliers, des projections de films, une exposition de matériel cinématographique et audiovisuel et d'affiches.

Contact : Centre National des Arts et de la Culture (C N A C)

Plateau, Cité Administrative, Tour C - 12ème étage)

CNAC CAFE THEATRE - Treichville, Avenue 1, Rue 21

B.P.V 39 Abidjan - République de Côte d'Ivoire

Tél. : (225) 20 21 52 48 ; Fax : (225) 20 21 52 49

### **C.2 L'Association Kaay Fecc (Sénégal)**

Créée en 2001, l'association Kaay Fecc mène des actions en faveur du développement et de la professionnalisation des métiers de la danse au Sénégal et réfléchit à l'élaboration d'une politique de développement culturel durable, au service de la danse et du continent.

A côté du festival organisé tous les deux ans, l'association développe de nombreuses activités :

- Un programme de formation professionnelle continue destiné à des danseurs d'un niveau intermédiaire en cours de professionnalisation. Le premier programme 2002-2003 comprend ainsi huit modules d'un mois étalé sur deux ans.
- Un programme de sensibilisation danse et enfance avec des ateliers « à la découverte de la danse » dans les écoles primaires et des ateliers auprès des enfants des rues en partenariat avec la structure « l'Empire de enfants ».
- Un programme de collaboration avec des danseurs à mobilité réduite, formation et création d'une pièce chorégraphique.
- Un programme de collaboration avec une émission culturelle télévisée pour programmer des reportages sur la danse à la télévision.

Contact: [supanaya@hotmail.com](mailto:supanaya@hotmail.com)

Site internet: <http://www.ausenegal.com/kaayfecc/>

### **C.3 ACT - Arts and Culture Trust (South Africa)**

ACT is inspired to open the hearts and minds of all South Africans to appreciate and nurture the rich diversity of arts, culture and heritage in South Africa by supporting creativity, fostering understanding and enhancing the quality of life of all our people. Its objective is to establish a self-sustaining perpetual fund for the development, promotion and preservation of arts, culture and heritage in South Africa.

Its mission is to attract and provide funding for the sustainable development and growth of the arts, culture and heritage in South Africa. This is actualised through mutually beneficial partnerships between the corporate, public and cultural sectors focussed on making a positive difference to the lives of all South Africans.

Arts & Culture Trust

Tel: 011 295 8455

Fax: 011 294 8455

E-mail: [info@act.org.za](mailto:info@act.org.za)

<http://www.artsculturetrust.co.za/>

### **C.4 Le Calendrier culturel malgache**

Le Calendrier culturel malgache refait son apparition. Le quotidien des êtres vivants est empli de soubresauts, cette rubrique n'échappe pas à la règle.

Vous trouverez ici, dans les différentes pages auxquelles conduisent les boutons de gauche, un maximum de renseignements sur la vie culturelle à Madagascar, ainsi que sur les activités des artistes malgaches à l'étranger. La lettre d'information est envoyée gratuitement à tous ceux qui en font la demande par email

Contact : [maury@simicro.mg](mailto:maury@simicro.mg)  
<http://membres.lycos.fr/journallecteur/calculma/>

## **D. News, institutions, resources and events in other regions/countries**

### **D.1 Réunions ACP PREVUES en 2004**

Conseil des Ministres ACP (Babarone, Bostwana)	3-5 mai
Conseil des Ministres ACP-UE (Gaborone, Bostwana)	7 mai
4e Sommet des Chefs d'Etat de gouvernement ACP (Maputo, Mozambique)	Juin - juillet
Réunion des Ministres de la Culture ACP (Port-au-Prince, Haïti)	13-14 août
Ouverture du 1er Festival ACP de Culture (Port-au-Prince, Haïti)	15 août

### **D.2 Human Development Report 2003**

*Millennium Development Goals: A compact among nations to end human poverty*  
<http://www.undp.org/hdr2003/>

The range of human development in the world is vast and uneven, with astounding progress in some areas amidst stagnation and dismal decline in others. Balance and stability in the world will require the commitment of all nations, rich and poor, and a global development compact to extend the wealth of possibilities to all people.

While much of the world experienced sustained economic growth in the 1990s, 54 developing countries suffered average income declines over the course of the decade, reveals the United Nations Development Programme's *Human Development Report 2003*. Most of the countries that were poorer in 2000 than in 1990 are in sub-Saharan Africa. The *Human Development Report 2003* argues that to reverse declines, development strategies must focus not only on economic growth, but also on more equitable distribution of wealth and services.

Human Development Report 2003 Charts

Decade-long Income Drop in 54 Countries

[http://www.undp.org/hdr2003/pdf/presskit/HDR03\\_PR2E.pdf](http://www.undp.org/hdr2003/pdf/presskit/HDR03_PR2E.pdf)

View HDR2003 Launch Press Conference Statements and Photos

### **D.3 Arab Human Development Report 2003**

*Building a Knowledge Society*

### **D.4 SADC Regional Human Development Report**

The Regional Human Development Reports serve as an advocacy tool to advance the development of a common approach to the national and regional dimensions of governance in the SADC Bloc. This report examines the state of human development in the SADC region and highlights common governance issues, as well as opportunities,

challenges and threats to SADC regional co-operation and integration.  
See details...

### **D.5 Development: Myth or a realistic Political Aim?**

Outcome and Prospects of Development Policy in Times of Globalisation

2 - 4 July 200, Conference Center of the Federal Agency for Civic Education, Brühl  
(Germany)

Contact: Stiftung Entwicklung und Frieden (SEF)

Development and Peace Foundation,

Gotenstr. 152, D-53175 Bonn

E-mail: [sef@sef-bonn.org](mailto:sef@sef-bonn.org),

WebSite: [www.sef-bonn.org](http://www.sef-bonn.org)

### **D.6 2004: International Year to Commemorate the Struggle against Slavery and its Abolition**

The proclamation by the United Nations General Assembly of the year 2004 as International Year to Commemorate the Struggle against Slavery and its Abolition marks, on the one hand, the bicentenary of the proclamation of the first black state, Haiti, symbol of the struggle and resistance of slaves, and triumph of the principles of liberty, equality, dignity and the rights of the individual, and, on the other, the fraternal reunion of the peoples of African, the Americas, the Caribbean and Europe. The objectives of the Commemoration are the following:

- sensitize the Member States of the Organization to the consequences of slavery and its abolition throughout the African diaspora, and take cognisance of the struggle for the liberation of the peoples concerned;
- commemorate the bicentenary of the Haitian Revolution, which led to the establishment of the first black republic in the Western hemisphere, and, by extension, to the liberation of the peoples of the Caribbean and Latin America from slavery;
- mobilize the international community, the academic world and civil society towards helping to promote a culture of peace in redressing the aftermath of this tragedy, in order to avoid new forms of slavery. UNESCO's action in 2004 will hinge on a number of priority thrusts adopting an intersectoral, multidisciplinary and inter-institutional approach pinpointing in particular the "Slave Route" project with the following principal axes : historic truth, memory, intercultural dialogue, development and peace. It is in this regard that the commemoration is of universal interest: it will not simply refer to the past, but will give a clear view of the present, offering lasting prospects of intercultural dialogue in the future. UNESCO's programme for the 2004 commemoration will be available at the beginning of November 2003.

For further information, visit our websites:

- *Slave Route*
- *Iron Roads in Africa*

- *General History of Africa*
- *Slave Trade Archives*

[http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL\\_ID=13974&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php@URL_ID=13974&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

## **2004 : Année internationale de commémoration de lutte contre l'esclavage et de son abolition**

Proclamée par l'Assemblée générale des Nations Unies *Année de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition*, 2004 marque à la fois le bicentenaire de la proclamation du premier Etat noir, Haïti, le symbole du combat et de la résistance des esclaves, le triomphe des principes de liberté, d'égalité, de dignité, des droits de la personne et l'occasion des retrouvailles fraternelles entre l'Afrique, l'Europe, les Caraïbes et les Amériques.

Les objectifs de cette commémoration sont :

- faire prendre conscience aux États membres de l'Organisation des conséquences de l'esclavage et de son abolition dans toute la diaspora africaine et les y rendre sensibles et faire connaître la lutte pour la libération des peuples concernés ;
- célébrer le bicentenaire de la Révolution haïtienne, qui aboutit à l'avènement de la première République noire de l'hémisphère occidental et, par voie de conséquence, à l'affranchissement des peuples des Caraïbes et d'Amérique latine ;
- mobiliser la communauté internationale, le monde universitaire et la société civile en faveur d'une culture de la paix pour qu'ils aident à promouvoir en réparant les séquelles de cette tragédie, afin de barrer la route aux formes nouvelles d'esclavage.

L'action de l'UNESCO en 2004 s'articulera autour de quelques axes prioritaires, dans une approche intersectorielle, pluridisciplinaire et inter-institutionnelle avec comme ancrage principal le projet « La route de l'esclave » dont les enjeux sont : vérité historique, mémoire, dialogue interculturel, développement et paix. C'est à ce titre que cette commémoration aura une portée universelle ; elle ne fera pas uniquement référence au passé, mais devra permettre de porter un regard lucide sur le présent et ouvrir des perspectives durables dans le domaine du dialogue interculturel.

Le programme de commémoration de l'UNESCO pour 2004 sera disponible début novembre 2003.

Pour en savoir plus sur l'action de l'UNESCO dans ce domaine :

- La route de l'esclave
- Les routes du fer en Afrique
- Histoire générale de l'Afrique
- Archives de la traite des esclaves

## **D.7 L'UNESCO ADOPTE UNE CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATERIEL**

Paris, 17 octobre – Les traditions et expressions orales, y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel, les arts du spectacle, les pratiques sociales, rituels et événements festifs, les connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers et les savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel disposent désormais d'un instrument juridique international qui prône la sauvegarde du patrimoine immatériel par le biais de la coopération. **Continuer**

Le texte complet de la Convention peut être consulté sur :

<http://www.unesco.org/confgen/2003/intangible/fr>

## **UNESCO ADOPTS INTERNATIONAL CONVENTION TO SAFEGUARD INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE**

Paris, October 17 - Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage, the performing arts, social practices, rituals and festive events, as well as knowledge and practices concerning nature and the universe and traditional craftsmanship, now benefit from an international legal instrument to safeguard intangible heritage through cooperation. **More**

The complete text of the Convention can be found at:

<http://www.unesco.org/confgen/2003/intangible>

Given the recent adoption of this Convention by the 32nd Session of the General Conference, the text will be subject to linguistic adjustment in English, Spanish, Russian, Arabic and Chinese.

## **D.8 Study Abroad 2004-2005' guide just published**

21-10-2003 - (Press Release No 2003 - 85)

Some 2,600 higher education institutions in 147 countries are listed in the latest edition of "Study Abroad 2004-2005"\* , which has just been released by UNESCO Publishing. The guide contains information for students – in English, French and Spanish – on study programmes available in different countries around the world, distance education, national educational systems, course languages, school fees, immigration requirements, scholarships and other financial aid. **More**

## **Etudes à l'étranger 2004-2005' vient de paraître**

21-10-2003 - (Communiqué de Presse No 2003 - 85)

Quelque 2 600 établissements d'enseignement supérieur dans 147 pays sont recensés dans le guide Etudes à l'étranger 2004-2005\* , qui vient de paraître aux Editions UNESCO. Les étudiants y trouveront des informations - en anglais, français ou espagnol - sur les programmes dispensés dans les différents pays du monde, les enseignements à distance, les systèmes éducatifs nationaux, les langues d'enseignement, les frais de scolarité, les conditions d'immigration, les bourses et autres formes d'aide financière.

**Continuer**

## **D.8 Agence intergouvernementale de Francophonie - appels à propositions**

La liste ci-après présente les programmes de l'Agence soumis à la procédure d'appels à propositions. Pour en savoir davantage (dates de clôture et d'examen des propositions, contact...), **cliquez sur le programme qui vous intéresse.**

- Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud
- Bourse francophone de promotion internationale d'un film du Sud
- Fonds d'appui à la presse francophone du Sud
- Point d'accès aux inforoutes pour la jeunesse (Paje)
- Fonds francophone des inforoutes
- Programme de mobilité des jeunes (Pmj)
- Programme d'appui à l'entreprenariat des jeunes (Pae)
- Formation à la fonction publique internationale
- Jeunes experts francophones
- Fonds d'aide à la traduction et à l'interprétation
- Fonds de soutien à l'édition de jeunesse
- Prix des cinq continents de la Francophonie
- Prix littéraire Kadima
- Prix d'édition africaine Alioune Diop
- Programme spécial de développement (Psd)
- Femmes et développement
- Circulation du spectacle vivant

## **D.9 International Music Council: General Assembly and International Conference on musical diversity (October 12-19 2003)**

IMC members gather for a General Assembly and an international conference in Montevideo (Uruguay), and was be hosted by the Uruguay Music Committee. It will be complemented by musical events and an international symposium "Sustaining and Enhancing Musical Diversity".

For further information, please contact the IMC Secretariat at [imc@unesco.org](mailto:imc@unesco.org)

The last Assembly was held in Tokyo (Japan), September 28 - October 1 2001

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to the web sites**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

### **E.2 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress** (access to the full version of the articles is reserved to subscription)

**Biennale internationale de la danse du 8 au 15 novembre à Madagascar**

**Antananarivo, Madagascar (PANA)** - Sanga III, la troisième édition de la Biennale internationale de la danse, se déroulera à Antananarivo, à Madagascar, du 8 au 15 novembre prochain. 29/10/2003

•  
**La Commission culturelle des îles de l'Océan indien ajournée**  
**Victoria, Seychelles, (PANA)** - La réunion des ministres de la Culture des îles de l'Océan indien convoquée en marge du Festival Créole qui se déroule aux Seychelles, s'est achevée mardi soir à Victoria, sur un ton résolument optimiste pour la création d'une Commission culturelle des Iles de l'Océan indien (COCI), a constaté la Pana. 29/10/2003

•  
**Rencontres internationales du film court à Yaoundé**  
**Yaoundé, Cameroun (PANA)** - La première édition des Rencontres internationales du film court, dénommées "Yaoundé tout court 2003", s'ouvre ce mardi AU Cameroun, a appris la PANA auprès des organisateurs. 28/10/2003 .

•  
**Ouverture du 18ème Festival 'Kreol' à Victoria (Seychelles)**  
**Victoria, Seychelles (PANA)** - Le monde créole s'est donné rendez-vous à Victoria, la capitale des Seychelles, où s'est ouvert samedi soir la 18ème édition du Festival 'Kreol', a constaté la PANA. 27/10/2003

•  
**Création d'une association ivoirienne de créateurs et modélistes**  
**Abidjan, Côte d'Ivoire (PANA)** - Les créateurs et modélistes ivoiriens ont créé, samedi, une association destinée à défendre leurs intérêts matériels et leurs droits et à leur faire bénéficier d'un fonds d'appui à la création, a-t-on appris dimanche auprès des initiateurs à Abidjan. 26/10/2003

•  
**Coup d'envoi au Burkina de la 9è édition du FITMO**  
**Ouagadougou, Burkina Faso (PANA)** - La 9è édition du Festival international du Théâtre et des Marionnettes de Ouagadougou (FITMO) a ouvert ses portes samedi soir à Ouagadougou, sous le signe de la décentralisation et de l'union des ensembles dramatiques de Ouagadougou (UNEDO) et du Centre burkinabé de l'institut international du théâtre. 25/10/2003

•  
**6è édition du festival Racines au Bénin**  
**Porto-Novo, Bénin (PANA)** - Une dizaine de compagnies de danse, de théâtre et de ballet participe actuellement à Porto-Novo (30 km de Cotonou) à la sixième édition du festival international Racines, a constaté sur place la PANA. 25/10/2003

### **E.3 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica**

#### **17 octobre - Pan Afrique: Festival de la mode africaine**

Le couturier nigérien Alphadi, de son vrai nom Seidnaly Sidhamed, a annoncé mercredi au Centre d'accueil de la Presse étrangère à Paris la tenue de la 4e édition du Festival international de la mode africaine (Fima), du 1er au 7 décembre 2003 au Niger.

## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 This week's News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **Ministerial Round Table Meeting "Towards Knowledge Societies" at the Organization's Headquarters in Paris.**

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13191&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201&reload=1065800280](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13191&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&reload=1065800280)

#### **ICT for Higher Distance Education in Sub Saharan Africa**

09-10-2003 (UNESCO IITE) - Next week starts at the University of South Africa in Pretoria a training course on Information and Communication Technologies for Higher Distance Education Usage in Sub Saharan Africa. The five-day meeting is aimed at preparing the participants for a nine-week online training course on "ICTs in Distance Education" on the basis of the IITE WWW Distance Education Platform (DEP).

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13185&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201&reload=1065800280](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13185&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&reload=1065800280)

#### **From Information Society to Knowledge Societies**

22-10-2003 (UNESCO) - Technological measures alone will not be enough to bridge the digital divide. The social, political and cultural aspects of the information revolution must also be tackled, if people in North and South are to reap its benefits fully. The latest number of the UNESCO Courier (October 2003, No.3) features an article on this issue.

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13244&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13244&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

#### **Cyberspace Recommendation and E-Heritage Charter adopted by UNESCO's Member States**

20-10-2003 (UNESCO) - Two standard-setting instruments concerning information and communication technology have been adopted by UNESCO's Member States during the 32nd session of the Organization's General Conference that ended last Friday: one on multilingualism in cyberspace and access to the internet and the other on the preservation of digital heritage.

[http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL\\_ID=13224&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201](http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=13224&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201)

### **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies, Thursday, October 02, 2003**

#### **Angolan Vice-Minister Calls for New Policy of Restoration**

Arts Hub, Wednesday, October 15, 2003 (Angola)

Angola's Vice-Minister for Culture, André Mingas, has called for the adoption of a new policy regarding the restoration and modernisation of the city of Luanda, the capital of Angola.

#### **Celebrating African, Asian and Caribbean Arts**

Arts Hub, Wednesday, October 15, 2003 (England)

Black History Month takes place throughout October across the UK and the North West

to celebrate the contribution which African, Asian and Caribbean arts play in the culturally diverse artistic landscape throughout the region.

#### **After CORA's Arts Festival...**

All Africa, Friday, October 03, 2003 (Nigeria)

The Committee for Relevant Arts has organised a book and culture fair in the art city of Lagos, Nigeria.

#### **Towards an International Instrument on Cultural Diversity**

Commission of the European Communities

Publication - Europe

#### **Second World Summit on the Arts and Culture**

International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Singapore

Sunday, November 23, 2003 - Wednesday, November 26, 2003

Contact: [info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

### **F.3 Africultures - Lettre d'information**

#### **Festival Du Film De Lagos- 31 octobre au 8 novembre 2003**

Il se déroulera 11 ans après le premier festival du film.

[www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=349](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=349)

**Rencontres de la photographie africaine de Bamako- 20 octobre au 20 novembre**  
5e édition - "Rites sacrés, rites profanes" - Plus de 2500 photographies présentées : des hommages, une exposition internationale, des expositions nationales, thématiques, patrimoniales. Une centaine d'artistes venus de 20 pays à découvrir.

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=62](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=62)

**Boulev'art - artistes dans la rue** : une événement Africultures à Cotonou au Bénin :  
Attention : les dates ont été modifiées : la manifestation aura lieu du 13 au 25 novembre

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=1480](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=1480)

#### **Cinéastes africains et censeurs : l'autocratie toujours !**

Une mise au point de Jean-Marie Teno

[www.africultures.com/revue\\_africultures/articles/affiche\\_article.asp?no=3081](http://www.africultures.com/revue_africultures/articles/affiche_article.asp?no=3081)

#### **Fest'Africa 2003 ...sous les Étoiles - du 24 octobre au 2 novembre**

Avec la tenue du Nouveau congrès des écrivains d'Afrique et de ses diasporas, le festival fête ses 10 ans d'existence: dix années d'engagement et une notoriété grandissante

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=2066](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=2066)

**Festival de Théâtre de Guinée - Festival à Conakry (Guinée) du 13 au 18 octobre**  
2e édition - Le Festival réunit à Conakry des créations dramatiques nationales, régionales et étrangères.

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=1010](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=1010)

### **Journées Théâtrale de Carthage** - du 9 au 18 octobre

Les JTC ont 20 ans, et donnent la parole aux Jeunes Créateurs arabes et africains pour témoigner de leur temps

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=1862](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=1862)

### **Festival du Film de Saint-Denis de La Réunion** - 24 octobre au 8 novembre

2e édition -

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=2116](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=2116)

### **Festival International du Film de Durban** - 13 au 26 octobre

24e édition du plus grand et du plus ancien festival du film de l'Afrique du Sud. Plus de 180 séances - 50 fictions - 40 documentaires

[www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no\\_evenement=20&trad=1](http://www.africultures.com/actualite/agenda/detail.asp?no_evenement=20&trad=1)

**The African Studies Companion** - a guide to information sources : 3rd edition now published by Hans Zell Publishing

[www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no\\_murmure=1067](http://www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=1067)

### **Cultures d'outre-mer : regards croisés**

un dossier du n° 24 de L'observatoire, revue de l'observatoire des politiques culturelles

[www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no\\_murmure=1066](http://www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=1066)

### **Première Edition de la Bourse aux Spectacles d'Afrique Centrale**

Rapport Général

[www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no\\_murmure=1061](http://www.africultures.com/actualite/murmures/detail.asp?no_murmure=1061)

### **Eléments de méthodologie philosophique**

Presses de l'Université catholique d'Afrique Centrale

[www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1304](http://www.afrilivres.com/index.asp?navig=livre&no=1304)

## **F.4 News from the Development Gateway**

### **Oral Traditions Promote Growing Diversity in Benin**

[http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=351526&version\\_id=211478&from=alert](http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=351526&version_id=211478&from=alert)

The authors assert that in the majority of African villages, oral tradition plays an important role in the conservation of biological resources. In a nutshell, local management of agrobiodiversity is transmitted from generation to generation through songs, stories ...

### **The 2003 Smithsonian Folklife Festival: Mali**

[http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=351966&version\\_id=211838&from=alert](http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=351966&version_id=211838&from=alert)

Each summer the Smithsonian Institution in Washington, DC holds a folklife festival. This is the website created for Mali in conjunction with the 2003 festival. Mali was one of three locations featured in the festival. In conjunction with the festival there were ...

### **Ancestral Cooking Methods for Traditional, Wild Vegetables in Burkina Faso**

[http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=352069&version\\_id=211900&from=alert](http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=352069&version_id=211900&from=alert)

This brief project description refers to an interesting effort in Burkina Faso to address threats to the local food supply stemming from monoculture. A women's group, Rel-wendé, is confronting those threats by attempting to increase the value of traditional food ...

### **Globalisation and Skills for Development in Rwanda and Tanzania**

[http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=352196&version\\_id=211977&from=alert](http://www.developmentgateway.org/culture/dg-contribute/item-detail?item_id=352196&version_id=211977&from=alert)

This report from Britain's Department for International Development (DfID) is based on studies of Rwanda and Tanzania done in 2001-2002. It serves an overall aim of analysing the implications of globalisation for education and training policy. The report considers ...

## **F.5 Cyberkaris (Interarts Foundation, Barcelona)**

### **International Congress on "Cultural Rights and Human Development" at the Universal Forum of Cultures Barcelona 2004**

The provisional programme of the International Dialogue (as the Forum calls the Congresses) on "Cultural Rights and Human Development", is now available. A number of speakers have already confirmed their participation in the Dialogue, which is organised by the Interarts Foundation and scheduled for 23-27 August 2004. As part of the preparatory activities for the Congress, Interarts is preparing an experts meeting on the research of indicators to measure the contribution of culture to human development. This meeting will be in Barcelona on 20-21 November 2003. Two other meetings are scheduled for early 2004 at Maputo (Mozambique) and Amman (Jordan). For further information on the Congress, contact Annamari Laaksonen: [alaaksonen@interarts.net](mailto:alaaksonen@interarts.net). To have a look at the programme, see the Forum's web page at: [www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

### **Seminar on Culture and Employment Creation**

Interarts, together with the CIREM Foundation, is directing a seminar entitled "Culture as a new font of employment", to be held in Barcelona on 24 November 2003 at the premises of the organising entity, the Centre of Cultural Studies and Resources (CERC). The morning session will focus on the concept of new sites and fonts of employment creation, and how creativity becomes a resource of employment. The afternoon session in turn will be dedicated to discuss possibilities of public funding for cultural projects. There will also be a round table of experts, which will include, for instance, Pekka Timonen (Ex-Director of the Finnish "Kaapeli") and Ricard Robles (co-director of the Sonar Festival). For details, please contact: [Ramon Cosialls](mailto:Ramon.Cosialls@interarts.net)

### **11th Annual Conference of EFAH**

EFAH, the European Forum for the Arts and Heritage, will hold its 11th General Assembly and Conference in Berlin, from 20 to 23 November. The principal topic of discussion at this meeting will be "Migrations and European Cultural Politics", centring on migratory movements and their consequences for culture and cultural policies. The

same meeting will also see the election of a new executive team for EFAH, and new projects for the coming year will agreed upon. For further information, see EFAH's website at: [www.efah.org](http://www.efah.org)

### **"WORLD CULTURAL FORUM 2003" in Japan**

The Agency for Cultural Affairs (BUNKACHO) of the Japanese government has organised a World Cultural Forum, which will be held on 24-27 November 2003 in Kyoto. The Forum addresses the principal cultural and artistic agents from Japan, as well as from other countries around the world. Its objective is to provide a platform for these agents, on which to exchange and discuss their perspectives on different topics from the cultural sector, and within the thematic framework of cultural diversity. The programme and contact details are accessible in English at: [www.bunka.go.jp/forum.2003/top\\_e.html](http://www.bunka.go.jp/forum.2003/top_e.html)

### **F.6 News from the Development Gateway**

The European Institute of Cultural Routes has created an electronic newsletter  
The European Institute of Cultural Routes, with seat in Luxembourg, has initiated the publication of a newsletter, in order to disseminate artistic projects which enhance a common European identity. Have a look at the Institute's website at: ([www.culture-routes.lu](http://www.culture-routes.lu))

Advancing Cultural Diversity Globally: The Role of Civil Society Movements

[http://www.developmentgateway.org//culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=354064&version\\_id=213204&from=alert](http://www.developmentgateway.org//culture/dg-contribute/item-detail?item_id=354064&version_id=213204&from=alert)

### **Cultural Diversity and Sustainable Development**

[http://www.developmentgateway.org//culture/dg-contribute/item-detail?item\\_id=354146&version\\_id=213257&from=alert](http://www.developmentgateway.org//culture/dg-contribute/item-detail?item_id=354146&version_id=213257&from=alert)

This Special Issue of Culturelink\_s quarterly journal seeks to clarify current understanding of cultural diversity, based not only on top-down processes (politicians, academics, policy-makers and policy influences) that supposedly have a trickle-down effect on society, but also on awareness-raising among the general public. The objective was to explore the existing connections between cultural diversity, dialogue, and development that are not just economic in nature, but also intellectual, emotional, moral, and spiritual. The end goal is to deliver better policies, targeted at the most appropriate levels and employing creative partnerships, taking into account cultural resources and their impact on and by the development process. The complexity of the concept of cultural diversity is well represented in the contents of the Special Issue. The various authors approach this phenomenon from many different angles: the close relationship between diversity and sustainable development, the concepts of cultural rights and cultural policy, the developmental imbalance, the dilemmas surrounding audiovisual industries and copyright issues, and the link between biodiversity and ethno-diversity. Equally diverse is the manner in which the topics are presented -- from theoretical papers, cases, and essays, to poetry.

## **F.7 News from CIRCLE and Culturelink**

**eCulture: the European Perspective: Cultural Policy – Knowledge Industries – Information lag**, 24-27 April 2003, Zagreb, Croatia

eCulture: the European perspective was the title of a round table organised by CIRCLE (Cultural Information and Research Centres Liaison in Europe) and Culturelink in April 2003. The meeting brought together 81 researchers, policy-makers and practitioners from eCulture initiatives from 19 European countries, as well as, Canada, Korea and Australia.

The meeting derived from the acknowledgement that during the last ten years the concept of information society has become central in practically all analysis of social and cultural development. At the same time the emergence of a new eCulture, based on interactive digital applications of ICT, has been taken more or less for granted.

The papers both presented in the meeting and available in the conference reader (downloadable at [www.circle-network.org](http://www.circle-network.org) or [www.culturelink.org](http://www.culturelink.org)), analyse and point out problems, confirm or deconstruct accepted truths and provide food for thought for, policy makers and researchers with regard to information society and eCulture.

Executive Summary and recommendations can be obtained from Diane Dodd [diane@nostracom.com](mailto:diane@nostracom.com)